

admis à faire ajouter à sa signature telle légalisation qu'il juge convenable.

Art. 9.

Les dépêches seront classées dans l'ordre suivant:

1. Dépêches d'Etat, c'est-à-dire celles qui émanent du Chef de l'Etat, des Ministres, des Commandants en Chef des forces de terre ou de mer et des agents diplomatiques ou consulaires des Gouvernements qui ont pris part à la présente Convention, ou qui y auront ultérieurement adhéré.

Cet avantage de priorité, et les autres privilèges ci-après consacrés en faveur des dépêches d'Etat seront étendus de plein droit mais sous réserve de réciprocité aux dépêches d'Etat des pays avec lesquels l'une ou l'autre des parties contractantes aurait déjà conclu ou viendrait à conclure des conventions télégraphiques particulières. Les dépêches diplomatiques des autres puissances seront considérées et traitées comme celles des particuliers.

2. Dépêches de service exclusivement consacrées au service de télégraphes internationaux, ou relatives à des mesures urgentes ou à des accidents graves sur le chemin de fer;

3. Enfin, les dépêches des particuliers.

Art. 10.

Les dépêches d'Etat pourront être conçues en toutes langues, mais elles seront toujours écrites en caractères romains dans les pays où ces caractères sont généralement employés.

Elles pourront être écrites en chiffres

žádati jen tehda, když podá a zaplatí depeši novou. Odesílatel může svůj podpis jakým koli způsobem dáti věrou opatřiti.

Článek 9.

Depeše dělí se na kolikero druhů; jsouť:

1. Depeše státní, t. j. takové, které jdou od hlavy státu, od ministrů, od nejvyšších velitelů vojska zemského a námořského a od diplomatických neb konsulských jednatelů těch vlád, které smlouvu tuto učinily, aneb později k ní se přidají.

Přednost u dopravování, ješto se dává depeším státním a jiné výhody níže jmenované, jichž depeše státní požívají, vztahovati se mají v plné míře, však pod výmínkou reciprocity, také k depeším státním těch států, s nimiž ta neb ona strana se smlouvající zvláštní úmluvu telegrafickou učinila nebo snad ještě učiní.

Diplomatické depeše jiných mocností pokládány a dopravovány budou za depeše osob soukromých.

2. Depeše služební, ješto se vztahují jediné k mezinárodní službě telegrafické, anebo se týkají pilných opatření aneb těžkých nehod na železnici; konečně

3. depeše soukromé.

Článek 10.

Depeše státní mohou býti vzdělány v jakém koli jazyku, v zemích však, v kterýchž se vůbec latinského písma užívá, mají býti psány latinskými písmeny. Mohou býti psány v šifrách, skládajících se z čísel arabských nebo z obyčejných pís-